

Eŭropa Bulteno

Majo-junio 2007, № 5-6 (59-60)

De la redakcio...

Karaj gelegantoj,

La 29-an de julio je 10-a horo estos solena malfermo de la 7-a Kongreso de Eŭropa Esperanto-Unio. Ĝi okazos en granda salono de Slovena Popola Teatro (Slovensko Narodno Gledališče) en Maribor, Slovenio. La malferman ceremonion gvidos prezidanto de EEU dr-o Seán Ó Riain. kun la estraro de la organizo. Dum la malfermo estos prezentitaj kongresaj temoj kaj la programo. parolos gastoj de la kongreso kaj ni enkondukos la ĉeftemon "Akvo difinas la estonton de Eŭropo". Kompreneble ankaŭ artaj eroj havos sian lokon.

La 29-an de julio je la 18.30 en Kibla (Akceptejo de la EEU kongreso), ni solene malfermos nian

EKSPOZICION DE FOTOGRAFAĴOJ KUN LA TEMO: AKVAJ FENOMENOJ

Ni invitas vin trarigardi viajn elektronikajn fotojn. Se vi trovas iun interesan kiu montras akvon en iu ajn formo (neĝo, maro, marĉo, roso, pluvo, nebulo...) ni petas sendu ilin al ni en .jpg formato en la plej bona ebla rezolucio. Ni akceptos viajn fotojn ĝis la 15-a de julio al la retroŝtadreso: eeu.kongreso@gmail.com. Ĉe la koncerna adreso vi povas ricevi ĉiujn informojn. Nia komisiono elektos 20 plej bonajn kaj printos ilin en la formato 20x30 cm. Ili estos montritaj en la dumkongresa ekspozicio en la akceptejo. Post taksado de kongresanoj sekvas premioj.



Agrablan legadon! Vesna Obradović

*Pri nia kongreso***HONORA KOMITATO****Margareta Handzlik**

Margareta Handzlik, membrino de Eŭropa Parlamento el Pollando, prezidantino de la Honora Komitato

Ljudmila Novak, membrino de Eŭropa Parlamento el Slovenio

Ambasadoro de Germanio en NATO Ulrich Brandenburg, Anstataŭa Politika Direktoro, Ministerio por Eksterlandaj Aferoj de Germanio.

Ambasadoro Georgo Nanovfszky, eksa Ambasadoro de Hungario en Rusio.

Ambasadorino Marie-Louise Vanherk, Ambasadorino de Belgio en Peruo.

Ambasadorino Nijole Žambaite, Ambasadorino de Litovio en Belgio.

Giorgio Novello: Ambasadita Konsilisto, itala Ministerio por Eksterlandaj Aferoj kaj profesoro pri internaciaj rilatoj ĉe la Universitato Trieste, Italio.

S-ro Giulio Prigioni, Itala Ambasadoro en Latvio.

Boris Sovič, eksa urbestro de Maribor, membro de la urba konsilio de Maribor

Marko Pavliha, membro de la slovena parlamento, eksa vicprezidanto

Franc Kangler, urbestro de Maribor

Melita Cimerman, eksa vicurbestrino de Maribor, membrino de la urba konsilio de Maribor

Stanislav Jecelj, direktoro de Maribirski vodovodi (Urba akvokondukado)

**Franc Kangler**

KONFERENCIO "INTERKULTURA DIALOGO KAJ KOMUNIKADO"

Kiel parto de la kongreso okazos eŭropa konferenco "Interkultura dialogo kaj komunikado". Interkultura dialogo estas proklamita temo por la tuta jaro 2008 en EU kaj ni anticipos tiun temon. Prelegos 10 prelegantoj inter kiuj la du eŭroparlamentaninoj M. Handzlik kaj L. Novak, nia prezidanto dr-o Seán Ó Riain, lingvistoj, sociologoj, politikistoj. Partoprenantoj vizitos ankaŭ kelkajn Slovenajn familiojn por sperti kaj ekkoni kulturajn diferencojn. Post la konferenco aperos libro kun la prelegoj kaj konkludoj.

AKVO

La ĉeftemon de la kongreso ni traktos en sep prelegoj de diverslandaj fakuloj pri ekologio, aparte pri la problemoj de akvoj en la mondo. Interalie prelegos dr-o Dudich el Hungario, dr-o Burchards el Germanio, Normand Flory el Kanado, Tatjana Auderskaja el Ukajnio kaj aliaj. Okazos ekspozicioj pri akvoj kaj oni povos ankaŭ spekti plurajn filmojn tiutemajn.

MIA LANDO-IOM ALIE

Festivalo de nekonataĵoj pri landoj el kiuj venas partoprenantoj de nia kongreso okazos en akcepteja ejo dum 4 tagoj de la kongreso. Lunde, marde, ĵaŭde kaj vendrede, inter 10-a kaj 13-a horo. La horaro de la prezentoj estos anoncita en la kongresa libro. Ĝis nun multaj geesperantistoj proponis kion ili prezentos pri siaj landoj. Se vi havas iun ideon pri via lando bonvolu skribi al eeu.kongreso@gmail.com. Elektu ion pri kio ĉe vi ĉiuj scias, sed ne estas monde konata afero.

FERVOJISTA TAGO EN EEU-KONGRESO - MARDON LA 31-an DE JULIO 2007

Fervojistoj kaj ĉiuj aliaj interesiĝantoj pri fervojoj kaj vojaĝoj havos eblecon la 31-an de julio 2007 pasigi interesan "Fervojistan tagon".

Ĉiuj interesiĝantoj kunvenos je la 9-a matene en la ejo de la akceptejo, kie ili komence havos enkondukan prelegeton. Tuj poste ili per loka aŭtobuso iros al Studenci kie estas trajnriparejo kaj interesa maketo de fervojoj. Poste ili veturos trajne pitoreskan valon de rivero Drava kaj proksimume je la 14-a horo atingos Prevalje, etan urbeton apud landlimo kun Aŭstrio. La tagon organizas s-ro Jovan Mirkovič- emerita fervojisto.

Promenon tra la urbo Prevalje kaj tagmanĝon en belega restoracio gvidos s-ro Davorin Jurač.



TEATRAĴOJ

Teatraj vesperoj okazos la 31-an de julio kaj la 2-an de aŭgusto je la 20-a horo en la Teatro.

Programoj:
La 31-an de julio



Teatro "Ŝelter scena" el Kragujevac, Serbio
Monodramo "Galileo"
Prezantas : Saša Pilipović kun helpo de Ana Pilipović

La 2-an de aŭgusto



Drama grupo de Studenta Esperanto-Kluvo el Zagrebo, Kroatio
Ludo: "Galaksia krosŝipo 'Ludoviko' en epizodo: La Muro de la Mallumo "
Prezantas: Vanja Radovanović, Tina Tišljarić, Vladimir Dunjić, Dag Treer, Marta Kovač kaj Igor Brajković



Henri de Sabates
»Stilekzercoj« de Raymond Queneau

ĜIS NUN AL LA KONGRESO ALIĜIS 215 GEESPERANTISTOJ

EL 28 LANDOJ: Pollando, Francio, Rusio, Hispanio, Italio, Portugalio, Ukraĵio, Hungario, Svedio, Danio, Belgio, Ĉeĥio, Aŭstrio, Serbio, Britio, Nederlando, Slovakio, Litovio, Svislando, Kanado, Kongo, Rumanio, Bosnio, Kroatio, Togo, Irlando, Bulgario kaj Slovenio. Ni atendas ankaŭ vian aliĝilon. Ni afable invitas geesperantistojn el Norvegio, Finnlando, Islando, Estonio, Makedonio, Albanio, Grekio, Turkio, Luksemburgo kaj el aliaj nemenciitaj landoj aliĝi kaj veni al Maribor.

Rigardu nian ttt-ejon www.esperanto-maribor.si. Eblas aliĝi rete.

INTER LA ALIĜINTAJ ESTAS plej multaj el: Francio 33, Italio 27, Hungario 19.

ESPERANTO BIERO



Dum la kongreso ĉiuj havos eblecon gustumi verdan bieron - produkton de loka bierejo "Štajerc". La ejo kaj la ĉarma ĝardeno de la bierejo estas ankaŭ loko kie ni koncertumos dum la kongreso. La 28-an de julio ni okazigos tie Interkonan vesperon kaj festos 120 jariĝon de la eldono de la unu esperanto-lernolibro "Internacia Lingvo" de dr-o L.L. Zamenhof, kiu estis eldonita la 27-an de julio 1887. Dum la vespero ni ofertas eblecon fari etajn ekspoziciojn kaj prezenti vian landon (ni disponas pri 4 tabloj por tio).

Koncertoj okazos la 30-an de julio kaj la 3-an de aŭgusto en la sama loko. Seĝoj sufiĉos sed ankaŭ loko por dancemuloj.

La loko situas centre de la urbo kaj nur kelkajn paŝojn for de la hoteloj Uni kaj Orel.

AŬSPICIANTO DE LA KONGRESO ESTAS LA URBESTREJO DE MARIBOR KAJ TIES URBESTRO SINJORO FRANC KANGLER



La urbestro akceptos 60 kongresanojn - reprezentantojn de ĉiuj landoj kaj ĉeestos en la malfermo. La urbo ebligis al ĉiuj kongresanoj senpagan veturadon dum la kongreso per publikaj aŭtobusoj. Sufiĉos nur montri la kongresinsignon.

ESPERANTA FLAGO EN KASTELO PLACO DUM LA KONGRESAJ TAGOJ

La 29-an de julio je 9-a horo ni hisos la esperantan flagon sur la foston antaŭ sur la Kastela placo. En la ceremonio ĉeestos la urba flagisto kaj la oficiala prezentanto de la urba komonumviceurbestro. Akompane de "La espero" ni publike anoncos la komencon de la kongreso.

EN SIA PAROLADO EN LA EŬROPA PARLAMENTO LA 9-AN DE MAJO REINHARD SELTEN DIRIS INTERALIE:



Reinhard Selten

"Facile lernebla planlingvo kiel Esperanto ebligas neŭtralan solvon de la lingvoproblemo. Duan fremdlingvon oni lernas multe pli facile ol la unuan. La dualingva efiko estas tiom forta, kaj Esperanto tiom facila, ke estas pli favore unue lerni Esperanton kaj poste nacian fremdlingvon, ol nur tiun fremdlingvon solan. Tio estas science pruvita per lerneaj testoj. Unue kelkaj landoj povas fari traktaton pri lerneja instruado de Esperanto. Poste oni povos vastigi tiun traktaton al aliaj landoj."

La lingva baro laŭ Reinhard Selten estas grava malhelpo por komuna eŭropa identeco.

Libera Folio kiel la unua amaskomunikilo en la mondo publikigas la kompletan tekston de la parolado en Esperanto, kaj en la germana. La gazetara servo de la Eŭropa Parlamento afable disponigis al Libera Folio sonregistraĵon de la parolado.

Legu la paroladon de Reinhard Selten en Libera Folio.

<http://www.liberafolio.org>

TAGO DE EŬROPO EN SLOVENIO



Okaze de "Tago de Eŭropo" slovena parlamento preparis la 9-an de majo solenan kunsidon al kiu ĝi invitis ankaŭ reprezentantojn de neŝtataj organizoj, kiuj en sia laboro okupiĝas pri aferoj rilataj al EU. J. Koenig kaj V. Obradović ĉeestis en la kunsido nome de Societo por eŭropa konscio el Maribor. La kunsidon gvidis s-ro Andrej Kokalj, prezidento de la parlamenta departamento por Eŭropaj aferoj.

Post la kunsido, ni parolis kun s-ro Kokalj, kaj junio ni kunvenos en lia kabineto rilate subtenon al la ĉi-jara EEU kongreso.

Vesna Obradović

KIEL ŜANCO POR LA EŬROPA UNIO GERMANA ESPERANTO-KONGRESO KUNSIDIS EN HAMBURGO

(La 30-an de majo 2007 / GEA)

Esperanto helpus plifortigi la Eŭropan identecon. Tiel opinias D-ro Sea'n O' Riain en sia prelego en la Germana Esperanto-Kongreso. La irlanda ambasadoro en Bruselo kaj prezidanto de la Eŭropa Esperanto-Unio estas konvinkita, ke ĝuste lige kun la multlingveco en la Eŭropa Unio pli da justeco en la lingva politiko donus pli da efikeco. Helpe de Esperanto oni povus malpliigi la komplikan kaj temporaban traduklaboron en la institucioj de la EU. Tiamaniere oni povus treege rapidigi la decidprocesojn.

La prelego de O' Riain estis unu de la kulminaj punktoj en la ĉi-jara Germana Esperanto-Kongreso, kiu okazis de la 25-a ĝis la 28-a de majo en Hamburgo. La fokusa temo de la kongreso estis "Hamburgo - la la kreskanta urbo". La 172 partoprenantoj, inter ili gastoj el Danlando, Nederlando kaj Britujo, el Pollando, Hungarujo kaj Latvujo, el Kazahxujo kaj Bulgarujo, sin okupis i.a. pri la urba evoluo pri kio parolis Peter Kuehnel el Berlino. Ekskursoj kompletigis ilian bildon, i.a. en la estiĝantan havenurbon (Hafen-City) kaj al la renversa flanko de la kreskanta urbo, la vivmedio de la senhejmuloj.



Riĉa kulturprogramo rondigis la aranĝon, ekz. koncerto de la fama nederlanda grupo Kajto kaj la kantado de la Shantykoruso Henneberg-Buehne Poppenbaettel.

La plej grava punkto en la tagordo de la GEA-membrokunveno estis la elekto de nova estraro la 27-an de majo. D-ro Rudolf Fischer, lingvisto kaj privata docento pri medicina informadiko kaj biometrio el Nordwalde apud Muenster

estis elektita kiel prezidanto, Andreas Emmerich kiel vicprezidanto kaj Pit Hauge kiel trezoristo. Wolfgang Bohr, Andreas Diemel, Dr. Joerg Gersonde, Sebastian Kirf, Christof Krick kaj Dr. Rainer Kurz kiel kromaj estraranoj.

Dum la Germana Esperanto-Kongreso ankaŭ estis prezentata la Granda Vortaro Germana-Esperanto de Erich-Dieter Krause, kiu aperis la 21-an de majo en la eldonejo Helmut Buske en Hamburgo. Tiu estas la plej ampleksa dulingva vortaro de Esperanto en la mondo kun 1679 paĝoj kaj pli ol 160.000 kapvortoj kaj parolturnoj.

Thomas Sandner

KIEL FARI ION POR LA EFEKTIVA MULTLINGVECO?



Kial al homoj ighis memkomprenebla afero ke la angla estas definitive lingva internacia solvo: Simple pro pragmataj kaŭzoj. Ĉiu kiu bezonas rilati al homoj ekster sia lingva grupo trovas ke inter la laborlingvoj de internaciaj konferencoj ĉiam estas la angla. Ĉiuj aliaj lingvoj ludantaj ian ajn internacian rolon aperas kiel laborlingvoj de tempo al tempo, NUR LA ANGLA APERAS ĈIAM. Memkompreneble, ĉiu racia homo simple konkludas ke li uzos plej malmultan energion kaj atingos la plej grandan utilon, se li lernas la anglan.

Tiun simpan fakton oni daŭre konfuzas kun la tiel nomataj oficialaj lingvoj. Oni proklamas kiuj estas la oficialaj

lingvoj en iu ŝtato aŭ organizo kaj eventuale difinas kio devas aperi en ĉiuj oficialaj lingvoj, sed oni ne leĝigas la sistemon de laborlingvoj. Tio estas lasata libere. La OFICIALAJ LINGVOJ estas io kio estas tre limigita nur al certaj proklamitaj kampoj, LA LABORLINGVOJ estas io kion oni uzas konstante, ĉiukampe kaj ĉiutage. En UNO 6 lingvoj estas oficialaj, sed plej ofte nur du aŭ unu estas la laborlingvoj. Sekve neniu neĉino lernas la ĉinan, sed ĉiuj ĉinoj lernas la anglan.

En la vivo ofte oni konfuzas la du terminojn. Mi vidis antaŭ nelonge inviton al internacia universitata konferenco en kiu ili skribis ke »official languages« estas la angla kaj la germana. Efektive ne temis pri oficialaj sed pri laborlingvoj. Kompreneble ke tiu konfuzo estas kompleta je pli subaj niveloj kaj bone kaŝas la fakton ke la praktikon difinas la politiko de laborlingvoj kaj ne la politiko de oficialaj lingvoj.

EU-komisionano por lingvoj sinjoro Leonard Orban devus komenci paroli pri leĝigo de politiko de laborlingvoj kaj ne de oficialaj lingvoj. Se la EU-parlamento ekzemple akceptus leĝon ke internaciaj konferencoj organizitaj de EU-instancoj DEVAS HAVI MINIMUME 5 LABORLINGVOJN tiel ke ne ĉeestu la angla, tiam Orban sukcesus fari ion por vere disvastigi multlingvecon. Ĉu tiu problemaro de LABORLINGVA POLITIKO ne povus esti temo de iu prilingva konferenco simila al tiu de Viŝegradaj landoj?

Zlatko Tišljar

Ĝenerala Asembleo de UN - GA/10592
la 16-a de majo 2007
Departemento pri Publika Informado .
Sesdekunua Ĝenerala Asembleo - plena kunveno
96-a kunveno (post-tagmeze)

LA ĜENERALA ASEMBLEO PROKLAMAS LA JARON 2008 INTERNACIA JARO DE LINGVOJ, KIEL PROVO AKCELI UNUECON EN DIVERSECO KAJ TUTMONDAN INTERKOMPRENON.

La Ĝenerala Asembleo ĉi-posttagmeze, rekonante, ke vera plurlingvismo akcelas unuecon en diverseco kaj internacian interkomprenon, proklamis la jaron 2008 Internacia Jaro de Lingvoj.

Agante sen voĉdonado, la Asembleo, ankaŭ rekonante, ke la Unuiĝintaj Nacioj subtenas plurlingvismon kiel rimedon por tutmonde akceli, protekti kaj konservi diversecon de lingvoj kaj kulturoj, emfazis la gravecon super ĉio de la egaleco de la ses oficialaj lingvoj (la araba, la ĉina, la angla, la franca, la rusa kaj la hispana) de la Organizaĵo.

Tiurilate, la Asembleo petis, ke la Ĝenerala Sekretario certigu, ke ĉiuj lingvaj servoj ricevu egalecan traktadon kaj ke ilin oni provizu per egale favoraj laborkondiĉoj kaj rimedoj. Oni cetere petis, ke la Ĝenerala Sekretario prioritare finu la taskon aperigi ĉiujn gravajn pli malnovajn dokumentojn de Unuiĝintaj Nacioj ĉe la TTTejo de la organizaĵo en ĉiuj ses oficialaj lingvoj.

La Asembleo cetere emfazis la gravecon konvene uzadi ĉiujn oficialajn lingvojn en ĉiuj agadoj de la Fako pri Publika Informado, cele al forigo de la malegaleco inter la uzado de la angla kaj la uzado de la kvin ceteraj oficialaj lingvoj.

Prezente la rezolucion (en dokumento A/61/L.56), la reprezentanto de Francujo diris, ke la teksto certigos "tutmondan" aliron al plurlingvismo kaj akcelos konvenan vizion de plurlingvismo ĉe Unuiĝintaj Nacioj. Ĝi helpas certigi obeadon al la principoj de plurlingvismo en la ĉiutagaj agadoj de la Organizaĵo kaj, la unuan fojon, substrekos la gravecon provizi tehxnikan helpon kaj edukadon en la lokaj lingvoj de helpataj landoj.

Parolantoj, inter ili la reprezentantoj de Tunizio, Andoro, la Rusa Federacio, Rumanujo kaj Senegalio, emfazis, ke plurlingvismo en la Unuiĝintaj Nacioj servas por riĉigi la laboradon de la Organizaĵo. Lingva diverseco estas la fundamento de kultura diverseco. Sen taŭga atento al la afero pri konservado de lingva diverseco, la harmonia integrigado de ĉiam pli multaj landoj en la praktika laborado de la Organizaĵo preskaŭ ne eblas.

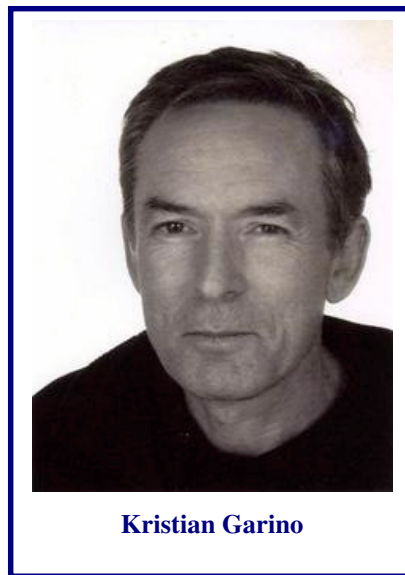
Ili bonvenigis la laboron de la Fako pri Publika Informado rilate plurlingvismon en elektronikaj rimedoj, krom tiun de la Informcentroj de Unuiĝintaj Nacioj (ICoj de UN) rilate diskonigadon de informoj pere de lokaj lingvoj. Kelkaj parolantoj esperis, ke la posta rezolucio pri plurlingvismo enhavos eksplicitan mencion pri la bezono de lingva diverseco en pacigaj funkcioj.

La Asembleon oni informis, ke ĉiujn implicojn pri rimedoj rezultantajn de la rezolucio oni pritraktos en la raporto de la Ĝenerala Sekretario al la sesdek-tria sesio de la Asembleo pri plenumo de la rezolucio.

El: <http://www.un.org/News/Press/docs/2007/ga10592.doc.htm>

SPERTOJ EL LA PREZIDANTKAMPANJO

Rilate mian partoprenon en la kampanjo por la franca prezidanto, jen kelkaj miaj observoj. EDE ne volis agadi sur tiu tereno kaj mi devis strebi sola kun malgranda skipo. La unua celo estis sciigi al la urbestroj, estroj kaj politikistoj ĝenerale la neceson pripensi Esperanton. Ni sukcesis sendi entute proksime 15.000 leterojn al ili ĉu rekte ĉu al la diversaj konsilioj. 50 el tiuj promesis subskribi mian programon kaj pli ol 100 helpis per morala subteno. Des pli ke niaj honoraj subtenaj prezidentoj estis la eminentuloj francaj Albert Jacquard kaj Edgar Morin.



Kristian Garino

Unufoje mi estis invitita en la ĉefa "Radio-France" por unuhora kultura elsendo pri tiu politika agado kaj poste en la regiona televido de Grenoble por kelkaj minutoj sed je la 19-a horo, kiam la auskultantoj estas multnombraj. Malgraŭ malfacilaĵoj plurajn gazetajn artikolojn ni havis. Sed efektive en la reto la intereso estis la plej granda, kie mi povis sufiĉe libere debati pri multaj temoj kaj doni mian vidpunkton pri diversaj aferoj. Tiusence la kampanjo certe estis valora por Esperanto.

Finifine, lastmomente, nia grupo elektis kunigi siajn fortojn kun aliaj "etaj" kandidatoj por provi arigi la 500 subskribojn necesajn por vere partopreni la prezidentan baloton. Sed nia komuna elektita kandidato ricevis telefonan timigon gravan, dirante ke tian kandidatigon ni ne provu alceli .. se ni volas vivadi plu!!! Ni imagu ke demokratia proceso havas sian limon kaj priparoli tiajn temojn, kiujn havas nia programo, televide kaj libere ne estas ebla por ĉiuj. Mi bone komprenas ekzemple ke tiu minacanto ne volis ke la civitanoj aŭskultu tro pri Esperanto kaj la solvoj kiujn ni proponas por Eŭropo, aŭ pli grave pri "la usona ŝtata perforto ekde la 11-a de septembro 2001" ...!

Do nun mi scias iom pli bone kian malfacilon ni devos trapasi por sukcesi. Mi ne kredas ke EDE povus gajni seĝon en la Parlamento de EU, almenaŭ en Francio ... sed estas ĝis nun la nura lando kie balote ekestis io! Do nia espero estas ĉie diskonigi pri la "lingva problemo", tial EDE devas ne nur "krii" la aferon sed multe pli kuraĝe enveni la terenon politikan, ĉu balotan ĉu amasmedian. Niaflanke, se www.esperanto-liberte.com maleperos baldaŭ, almenaŭ <http://europe-liberte.i-clic.net> pluvivos, celante elmontri la neceson nutri civitanan eŭropan spacon ke nature Esperanto havas gravan lokon, sed kie la financa kaj informada travidebleco ĉeestas.

Per tiu vojo kaj per tiu spirito, ni alvokas ĉiujn eŭropanojn peti firme Konstitucian Asembleon verki la Konstitucion oficialan kaj vere demokratian kiun ni bezonas kaj por kiu Esperanto estos la oficiala lingvo komuna, neŭtrala kaj justa. Ne pli ne malpli. Tion mi kredas ! Atentu do ne fali nun en la aktuala propaganda strebo de la maldemokratiaj mondmajstroj kiuj denove volas timigi nin per terorismo aŭ nova malvarma milito, uzante la usonan malpacon por tio. Celante unufoje plie disigi Eŭropon por regni en ĝi. Tion ni ne plu povas subteni ! Nia forto estas eta, nia nombro eĉ malpli, sed nia vera espero potencas multe pli ol ĉiuj perfortaj politikoj.

Kristian Garino

ESPERANTO LEVAS ESPEROJN PRI LA ANGLA GRAMATIKO

The Times Educational Supplement, vendredon, la 18-a de majo 2007-06-06.



La artefarita lingvo, Esperanto, neatendite revenas en unuagradajn klasĉambrojn, esplorante ĉu ĝi povas helpi infanojn pri ilia gramatiko.

Scorton anglikana unuagrada lernejo, apud Preston en graflando Lancashire, kaj Bar Hill unuagrada lernejo, en Cambridge, al kutimiĝas al tiaj frazetoj kiaj "Saluton" (Hello) kaj "Kiel vi fartas?" (How are you?).

Sed estas eta malavantaĝo al instruado de la lingvo, inventita antaŭ 120 jaroj de Ludovik Lazarus Zamenhof, pola okulisto.

Dum la Departemento por Edukado kaj

Lertoj (DfES: Department for Education and Skills) volas ke chiuj infanoj inter sep- kaj dekunu-jaraj lernu modernan fremdlingvon, la organizo ne inkluzivas Esperanton. DfES-representanto diris: "Unu el la tri kernaj celoj de tia (Key Stage 2) kadro por lingvoj estas interkultura komprenado - evoluigi intereson pri la kulturo de aliaj nacioj. Esperanto ne povas atingi tiujn celojn ĉar ĝi ne havas sian propran kulturon aŭ hejmlandon."

Tio ne malkuraĝigis al Liz White, lernejestrino de Scorton unuagrada lernejo. Laŭ registara inspektistaro, Ofsted, kiu laŭdis la fluecon kaj ĝustan prononcadon de la lernantoj, la lernejo jam bonege instruas pri la franca. Nun lernantoj tie laboras dum duonhoru semajne kun Steven Thompson, Esperanto-instruisto.

"La gajnoj estas eksterordinaraj," diris s-rino White. "Mi ne konstatis ke ili studos tiom da gramatiko. Tio helpis komprenadon en la angla kaj la franca. Tiaj aferoj kiaj substantivoj, verboj, adjektivoj. Ili estas tiom simplaj en Esperanto ke la infanoj vere komprenas ilin, kaj tio subtenas tion kion ni faras rilate la Nacian Legkapablo-Strategion."

La projekto estos taksata de esploristo en Universitato de Manchester.

D-ro Paul Gubbins de Esperanto-Asocio de Britio diris: "Lernado de relative facila lingvo kia Esperanto donas memfidon al infanoj kiam ili komencas, kio plifaciligas pluajn lingvojn kiuj estas pli malfacilaj."

La Departemento de Edukado kaj Lertoj ankoraŭ ne decidis kiam infanoj 7-11-jaruloj lernu fremdan lingvon, malgraŭ ke ĝia antaŭa celo estis 2010.

*www.springboard2languages.org

KURSO DE ESPERANTO EN LJUBLJANA UNIVERSITATO



Simona Klemenčič

En la vintra semestro de la studjaro 2006/2007 en la Filozofia Fakultato (Ljubljana) okazis komenca kurso de Esperanto. Ĝi daŭris 30 lecionojn, dufoje po unu leciono en la semajno. Antaŭ starto de la kurso ni starigis la postulon ke la kursanoj en tiu tempo ekregu la komunikadon en Esperanto, almenaŭ sur tiu nivelo kiun la normoj difinas kiel la interkomprenan sojlon. Tio signifas, ke kursano post la finita kurso pli-malpli memstare formas substantivojn, adjektivojn kaj verbojn el la radikoj, prefiksoj kaj sufiksoj kiujn li konas; li scipovas esprimi simplajn opiniojn pri abstraktaj kaj specialigitaj kultur-

civilizaj aferoj, aŭ konsili rilate la konatajn temojn; li komprenas instrukciojn aŭ publikajn anoncojn, povas partopreni la ĉiutagan interparolon, komprenas diversajn opiniojn pri la sama afero, komprenas la esencon de la prelego, kapablas starigi konkretajn realajn demandojn kaj komprenas simplajn respondojn. Du studentinoj finintaj la kurson, Nika Siebenreich kaj Mojca Zorko, ankoraŭ foje pruvis, ke en Esperanto eblas en tiel mallonga tempo ekregi la fundamenton de la lingvo kaj atingi la nivelon de la komprena sojlo. Dum la kurso ekestis ankaŭ lernolibro kiun mi titoligis *La facila lingvo: intensa 30-leciona kurso de la lingvo esperanto*. Ljubljana : [S. Klemenčič] 2007. La lernolibro ne estas dediĉita al la memstara laboro, sed ĝi estas antaŭvidita kiel helpilo al klarigoj de la preleganto, por scivolemuloj estas pruntebla en la biblioteko de Fako por la kompara kaj ĝenerala lingvistiko.

Simona Klemenčič

PRINTEMPA RENKONTIĜO SUR POHORJE



Ĉi-jara printempa renkontiĝo, okazinta inter la 25-a kaj la 27-a de majo, en la skicentro Kope sur Pohorje kunigis 26 esperantistojn el 3 landoj. Ĉeestis hungara grupo kun infanoj kiuj ne sukcesis iri al FRINGOJ renkontiĝo. Entute ĉeestis 16 hungaraj, 9 slovenaj kaj unu aŭstra esperantisto. Sed la meza aĝo estis nur 20 jaroj.

Dum la renkontiĝo ni promenis surmonte, ludis, amikiĝis kaj tempo sufiĉis ankaŭ por plibonigado de la esperanto-parolado. Ni disiĝis kun la deziro renkontiĝi baldaŭ denove.

Vesna Obradović

„MEZEŬROPAJ KONSULTIĜOJ“ – DAŬRIGO DE TRADICIO



La 25-an de majo, dum la unua tago de la SKEF-kongreso okazis paralele en urbodomo de urbo Martin ankaŭ la jam tradicia aranĝo „**Konsultiĝo de mezeŭropaj landaj Esperanto-asocioj**”.

La aranĝo ĉefe celas reciprokan informadon pri sia landa agado, planado de ev. komunaj projektoj, interŝanĝo de spertoj... La novaĵo de la ĉi-jara aranĝo estis, ke unuafoje okazis diskutado ankaŭ kun la ĉeesto de junularaj reprezentantoj, estraranoj

de Landaj Sekcioj de TEJO – de ĉiuj ĉeestintaj landoj. La konsultiĝon ĉeestis 12 reprezentantoj de la Landaj E-asocioj el 5 landoj: Aŭstrio, Ĉeĥio, Hungario, Pollando kaj Slovakio kaj aldone Georgo Handzlik – kiel reprezentanto de EEU. La ideo kunligi plenkreskulojn kun la junularo montriĝis fruktodona kaj utila. Kiel diris Stanislav Mandrak (prezidanto de PEA): “Junuloj estas tiuj, kiuj baldaŭ gvidos niajn asociojn, do ni pli intense kunlaboru kun ili. Krome ili havas pli da ideoj kaj elano por realigi projektojn, kiujn ni (”maljunuloj”) eĉ ne imagas.” Dum la konsultiĝo oni traktis plurajn temojn – unuopaj asocioj informis pri la ĉefaj aranĝoj, projektoj en siaj landoj dum proksima tempo. Far gastiganta asocio estis proponita „Alvoko por subteno de Esperanto“ – kiun tamen la ĉeestintaj reprezentantoj ne akceptis kiel komunan alvokon. Oni proponis en ĝi kelkajn ŝanĝojn kaj ĝenerale alitipan leteron – celantan pli konkretajn personojn, instituciojn (kio signifas reformuladon de la alvoko kaj plikonkretigo de ĝi por la unuopaj cel-grupoj). Ŝajne do la alvoko estos uzota nur en Slovakio (parte modifita) kaj pure kiel enlanda instigo, ne internacia kunagado.



Post la konsultiĝo sekvis vespere koncerto de Georgo Handzlik, kiu montris ke post la labora kunsido kapablas ankoraŭ artumi kaj kantigis la koncertejon per siaj bardaj kantoj. Postkoncerte sekvis ankoraŭ komuna vespermanĝo en la slovaka restoracio kun tipaj regionaj manĝaĵoj. Laŭ la kutimoj de konsultiĝoj, la aranĝo havas „cirkulantan“ gastig-landon. Stanislav Mandrak konsentis la venontjaran aranĝon okazigi en Pollando (eble ligite al „Arkones“) – tamen pri la fina vorto devos decidi la nova PEA-estraro, kiu estos elektita aŭtune.

Pliaj detaloj pri la konsultiĝo baldaŭ aperos en la paĝaro www.europo.eu – en la sekcio „*lingva politiko*“.

Peter Baláž

SLAVA ESPERANTA STUDADO – TUJ ANTAŬ LA EEU-KONGRESO

Tuj antaŭ la EEU-kongreso en Maribor, en la tagoj 21-a ĝis la 27-a de julio okazos internacia lernejo de Esperanto por kaj komencantoj kaj progresintoj. Ĝi okazos en belega naturo, en hotelo Esperanto, en civito Pribylina, en Liptov-regiono de Slovakio.

La aranĝo celas ĉiujn, kiuj aŭ volas lerni, aŭ plibonigi sian E-on. Krome kiel premion ĉiu povos pli detale konatiĝi kun la slavaj kulturoj, kun iliaj lingvoj, tradicioj, kutimoj, historio... Okazos 3 niveloj de instruado:

- a) komencantoj (gvidos Stano Marček – ĉefredaktoro de Revuo Esperanto kaj sperta rektmetoda instruisto)
- b) progresintoj (gvidos Irina Gončarova – longjara spertulino, prizorganto de projekto „Flugiloj de malfacila vento“)
- c) fluparolantoj – „paroligaj lecionoj“ – (gvidos José Conde - hispana instruisto)

Instruado okazos antaŭtagmeze, posttagmeza kaj vespera programo estos libere elektebla: interesaj ekskursoj, diskutoj, prelegoj, kvizoj, konkursoj, ludoj, kreivaj metiejoj, babilado, ripozado, promenado, sportumado...

Ĉiuj, kiuj volas survoje al EEU-kongreso aŭ plibonigi siajn E-konojn, aŭ eĉ venigi komencantojn – por lernigi al ili nian lingvon en internacia teamo en belega loko kun bunta programo, estas bonvenaj.

Pliaj detaloj ĉe: www.esperanto.sk/ses

Peter Baláž



Hotelo



Muzeo

Oficiala organo de Eŭropa Esperanto-Unio.

Finredaktita: la 23-an de junio 2007.

Redaktorino: Vesna Obradović.

En la numero kunlaboris: Zlatko Tišljar, Peter Baláž, Simona Klemenčič, Kristian Garino, Thomas Sandner kaj Vesna Obradović

Kontakto: vesna.obradovic@gmail.com

Retpaĝo: <http://www.lingvo.org>, www.europo.eu